

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1959 Nr. 78

A. TITEL

*Verdrag betreffende de burgerlijke rechtsvordering;
's-Gravenhage, 1 maart 1954*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is in *Trb.* 1954, 40 geplaatst.
Behalve voor de daar, op blz. 10 en 11, aangegeven Staten is het
Verdrag nog ondertekend voor:

Luxemburg	28 juni 1954
Zweden	28 juni 1954
Zwitserland	2 juli 1954
Denemarken	2 september 1955
Frankrijk	24 januari 1956
Finland	17 september 1956
Portugal	20 februari 1957
de Bondsrepubliek Duitsland	9 april 1957
Spanje	12 april 1957

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1954, 40.

D. GOEDKEURING

De artikelen 1 en 2 van de Rijkswet van 24 december 1958 (*Stb.* 676) luiden als volgt:

„**Artikel 1.** Het op 1 maart 1954 te 's-Gravenhage ondertekende verdrag betreffende de burgerlijke rechtsvordering, waarvan de tekst, alsmede de vertaling in het Nederlands, in het *Tractatenblad* 1954, nr. 40, is geplaatst, wordt goedgekeurd voor het gehele Koninkrijk.

Artikel 2. De goedkeuring is niet vereist voor de overeenkomsten, bedoeld in de artikelen 1, 3, 6, 7, 9, 10, 15, 16, 18, 19 en 23 van het in het voorgaande artikel genoemde verdrag.”

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Justitie a.i. STRUYCKEN, de Minister van Buitenlandse Zaken J. LUNS en de Minister van Zaken Overzee HELDERS. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Bijl. *Hand.* II 1957/58 en 1958/59 — 5118 (R 107); *Hand.* II 1958/59, blz. 2405; Bijl. *Hand.* I 1958/59, nr. 55; *Hand.* I 1958/59, blz. 2101.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 27, lid 2, van het Verdrag hun akte van bekrachtiging bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken te 's-Gravenhage nedergelegd:

Oostenrijk	1 maart 1956
Luxemburg	3 juli 1956
Finland	8 januari 1957
Italië	11 februari 1957
Zwitserland	6 mei 1957
Zweden	21 december 1957
België	24 april 1958
Noorwegen	21 mei 1958
Denemarken ¹⁾	19 september 1958
Frankrijk	23 april 1959
Nederland (Rijk in Europa) ²⁾	28 april 1959

¹⁾ Op 20 november 1958 heeft de Deense Ambassade te 's-Gravenhage het volgende ter kennis van het Nederlandse Ministerie van Buitenlandse Zaken gebracht:

„Le Gouvernement Danois désire profiter du droit stipulé dans les articles 6 et 15 de la Convention relative à la procédure civile, conclue à La Haye, le 1er mars 1954, en s'opposant à l'adaptation en Danemark des procédés mentionnés dans le dit article 6, 1er paragraphe, numéro 3 et l'article 15.”

²⁾ Bij de nederlegging van de Nederlandse akte van bekrachtiging is de volgende verklaring afgelegd:

„Declaration

En procédant au dépôt de l'acte de Sa Majesté la Reine des Pays-Bas portant la ratification sur la Convention relative à la procédure civile, ouverte à la signature à La Haye, le 1er mars 1954, je soussigné, Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas, déclare au nom du Gouvernement de la Reine que, en ce qui concerne le Royaume des Pays-Bas, l'expression 'territoires métropolitains', utilisée dans le texte dudit Traité, signifie 'territoire européen', vu l'égalité qui existe au point de vue du droit public entre les Pays-Bas, le Surinam et les Antilles néerlandaises. La Haye, le 28 avril 1959.”

(s.) J. LUNS.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 28, eerste lid, op 12 april 1957 in werking getreden voor de eerste vier Staten die

het Verdrag bekrachtigd hadden. Voor de Staten die later bekrachtigden, zijn de bepalingen ingevolge artikel 28, lid 2, in werking getreden op de zestigste dag te rekenen van de datum van nederlegging van de desbetreffende akte.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zullen de bepalingen van het Verdrag op 27 juni 1959 alleen voor Nederland in werking treden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1954, 40. Op grond van artikel 29 vervangt het onderhavige Verdrag, in de rechtsbetrekkingen tussen de Staten die het hebben bekrachtigd, het gelijknamige Verdrag van 17 juli 1905. (Zie, laatstelijk, *Trb.* 1956, 135.)

Zie ook de wet van 24 december 1958 (*Stb.* 677), houdende uitvoering van het op 1 maart 1954 te 's-Gravenhage ondertekende verdrag betreffende de burgerlijke rechtsvordering. Deze wet zal krachtens het Koninklijk besluit van 8 juni 1959 (*Stb.* 194) op 27 juni 1959 in werking treden.

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, der Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk is het Verdrag medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en van de Nederlandse Antillen bij brieven van 27 april 1957 (*Bijl. Hand.* II 1956/57 — 4653 (R 56), nr. 1).

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Verdrag op 12 februari 1958 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder nr. 4173.

Uitgegeven de vierentwintigste juni 1959.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.